

الحديث الخامس - ХАДИС 5.

عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ) أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) قَالَ: "يَسِّرُوا وَلَا تُعَسِّرُوا وَبَشِّرُوا وَلَا تُنْفِرُوا".

ЛЕКСИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ

облегчать	يَسِّرَ
облегчайте	يَسِّرُوا
затруднять	عَسِّرَ
не затрудняйте	لَا تُعَسِّرُوا
радовать добрыми вестями	بَشِّرَ
радуите добрыми вестями	بَشِّرُوا
внушать отвращение	نَفَرَ
не внушайте отвращение	لَا تُنْفِرُوا

ЛЕКСИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ

1. Повелительное наклонение глагола يَسِّرَ «облегчать» - يَسِّرُ. Форма يَسِّرُوا «облегчайте» - это форма его множественного числа.
2. Повелительное наклонение глагола بَشِّرَ «радовать добрыми вестями» - بَشِّرُ. Форма بَشِّرُوا «радуите добрыми вестями» - это форма его множественного числа.
3. Запрет на совершение действия в арабском языке обычно передается с помощью формы усеченного наклонения с частицей لَا. Например: لَا تُعَسِّرُوا «не затрудняйте» и لَا تُنْفِرُوا «не внушайте»

отвращение». В единственном числе эти слова имеют формы: لا

لَا تُنْفِرْهُ و لَا تُعَسِّرْهُ.

ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ О ХАДИСЕ:

1.	<p>Этот хадис приводится в сборниках:</p> <p>1. ал-Бухари. <i>Сахих ал-Бухари صحيح البخاري</i> («Сборник достоверных хадисов ал-Бухари»). Бейрут: Издатель: دار طوق النجاة. 1422 г.х. В 9 частях. Часть 1. Раздел 3: كِتَابُ الْعِلْمِ. № 69. С. 25.</p> <p>2. Муслим. <i>Сахих Муслим صحيح مسلم</i> («Сборник достоверных хадисов Муслима»). Бейрут: Издатель: دار إحياء التراث العربي. В 5 частях. Часть 3. Раздел 32: كِتَابُ الْجِهَادِ وَالسَّيْرِ. № 1734. С. 1359.</p> <p>3. Ахмад. <i>Муснад ал-имам Ахмад б. Ханбал مسند الإمام أحمد بن حنبل</i> («Сборник хадисов имама Ахмада б. Ханбала»). Бейрут: مؤسسة الرسالة, 2001. В 45 частях. Часть 19. Раздел 9: مُسْنَدُ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ. № 12333. С. 341.</p> <p>4. ан-Насаи’. <i>Сунан ал-Кубра السنن الكبرى</i> («Великие предания»). Бейрут: مؤسسة الرسالة, 2001. В 10 частях. Часть 5. Раздел 28: كِتَابُ الْعِلْمِ. № 5859. С. 383.</p>
2.	<p>Возможные варианты хадиса:</p> <p>В версиях Ахмада и Муслима во второй части хадиса вместо слова وَبَثِّرُوا использовано سَكَّنُوا (успокаивать, утишать, смягчать): قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: يَسِّرُوا وَلَا تُعَسِّرُوا، وَسَكَّنُوا وَلَا تُثَقِّرُوا</p>
3.	<p>Степень хадиса:</p> <p>Согласно хадисоведческой классификации, данный хадис, считается достоверным – <i>сахих</i>.</p>
4.	<p>Объяснение непонятных мест:</p> <p>—</p>
5.	<p>Значение хадиса:</p> <p>Известно, что Пророк Мухаммад (мир ему и благословение) всегда возражал против чрезмерности в религии. Однажды Посланник Аллаха сказал Абдуллаху ибн Амру: «О Абдуллах, мне сообщили, что ты постишься днём и молишься по ночам». Я сказал: «Да, о посланник Аллаха». Он сказал: «Не делай же (так, но) постись и не соблюдай поста, молись по ночам и спи, ибо, поистине, у твоего тела есть на тебя право, и у глаз твоих есть на тебя право, и у жены твоей есть на тебя право, и у гостя твоего есть на тебя право...» Этот хадис указывает на то, что важно соблюдать тонкое равновесие</p>

<p>между обязательствами, требующими нашего внимания: обязательствами перед Богом, окружающими и перед самим собой. Об этом также говорится во многих аятах Корана, напоминающих, что Господь милостив и милосерден.</p> <p>Аллах создал естественное равновесие между минимальными требованиями для достижения высокой нравственности и духовного благочестия и легкостью исполнения этих требований.</p>
--

УПРАЖНЕНИЯ НА ЗАКРЕПЛЕНИЕ МАТЕРИАЛА

1. НАПИШИТЕ В ТАБЛИЦЕ АРАБСКИЙ ВАРИАНТ ХАДИСА:

Перевод на русский язык	Арабский вариант
Передают со слов Анаса бин Малика...	
Да будет доволен им Аллах...	
Что пророк (да благословит его Аллах и приветствует) сказал:	
Облегчайте, а не создавайте затруднения.	
Радуйте (людей) добрыми вестями, а не внушайте отвращение (к исламу).	

2. ЗАПОЛНИТЕ ПРОПУСКИ:

عَنْ ... بْنِ ... (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ) ... رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ ...
 وَسَلَّمَ) : "يَسِّرُوا وَلَا ... وَبَشِّرُوا وَلَا ...".

3. ВЫУЧИТЕ ХАДИС №5 НАИЗУСТЬ. ЗАПИШИТЕ ЕГО ВАШИМ ГОЛОСОМ НА АУДИОНОСИТЕЛЬ.

4. ПЕРЕВЕДИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ СЛОВА НА РУССКИЙ ЯЗЫК:

- صَلَّى؛ —
- سَلَّمَ؛ —
- يَسَّرْتُ؛ —
- مَا عَسَّرْتُ؛ —

– بَشَّرْتُ؛

– مَا نَقَّرْتُ.

5. ОТВЕЬТЕ НА СЛЕДУЮЩИЕ ВОПРОСЫ:

1	Кто рассказал этот хадис?	مَنْ رَوَى هَذَا الْحَدِيثَ؟	١
2	Кто передал (привел в сборнике) этот хадис?	مَنْ حَدَّثَنَا هَذَا الْحَدِيثَ؟	٢
3	Каково значение этого хадиса?	مَا أَهْمِيَّةُ هَذَا الْحَدِيثِ؟	٣
4	Какова степень этого хадиса?	مَا دَرَجَةُ هَذَا الْحَدِيثِ؟	٤
5	Ты выучил (наизусть) этот хадис?	هَلْ حَفِظْتَ هَذَا الْحَدِيثَ؟	٥